
**DODATOK č. 1
K ZMLUVE O ÚVERE č. ZSRVI2010**

medzi spoločnosťami

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme "ŽSR"
ako Dlžníkom

Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky
ako Povereným veriteľom

**Tatra banka, akciová spoločnosť, Volksbank Slovensko, a.s., ING Bank N.V., pobočka
zahraničnej banky, Citibank N.A. Bahamas Branch**
ako Veriteľmi

Tento **DODATOK č. 1 K ZMLUVE O ÚVERE č. ZSRVI2010** (ďalej len „**Dodatok č. 1**“) sa uzatvára dňa 6 júna 2012 medzi spoločnosťami:

- (1) **Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme “ŽSR“**, so sídlom Klemensova 8, Bratislava 813 61, Slovenská republika, IČO: 31 364 501, zapísané v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Po, vložka č. 312/B (ďalej aj ako „**Dlžník**“);
 - (2) **Citibank Europe plc**, spoločnosť riadne založená a existujúca podľa právneho poriadku Írska so sídlom North Wall Quay 1, Dublin 1, Írsko, konajúca prostredníctvom organizačnej zložky: Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky, so sídlom organizačnej zložky Mlynské nivy 43, Bratislava 825 01, IČO: 36 861 260, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, Oddiel: Po, Vložka číslo: 1662/B (ďalej aj ako „**Poverený veriteľ**“);
 - (3) **Citibank Europe plc**, spoločnosť riadne založená a existujúca podľa právneho poriadku Írska so sídlom North Wall Quay 1, Dublin 1, Írsko, konajúca prostredníctvom organizačnej zložky: Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky, so sídlom organizačnej zložky Mlynské nivy 43, Bratislava 825 01, IČO: 36 861 260, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, Oddiel: Po, Vložka číslo: 1662/B (ďalej aj ako „**Veriteľ 1**“); a
 - (4) **Tatra banka, akciová spoločnosť**, akciová spoločnosť riadne založená a existujúca podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, so sídlom Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava, Slovenská republika, IČO 00 686 930, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, Oddiel Sa, Vložka 71/B (ďalej aj ako „**Veriteľ 2**“);
 - (5) **VOLKSBANK Slovensko, a.s.**, riadne založená a existujúca podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, so sídlom Vysoká 9, 810 00 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 17 321 123, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 158/B;
 - (6) **ING Bank N.V.**, spoločnosť riadne založená a existujúca podľa právneho poriadku Holandska so sídlom Bijlmerplein 888, 1102 MG Amsterdam, Holandsko, konajúca prostredníctvom organizačnej zložky: ING Bank N.V., pobočka zahraničnej banky, so sídlom organizačnej zložky Jesenského 4/C, 811 02 Bratislava, IČO: 30 844 754, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, Oddiel: Po, Vložka číslo: 130/B;
 - (7) **Citibank N.A.** so sídlom 701 East 60th Street North, Sioux Falls, South Dakota 571904, USA a s hlavným miestom podnikania 399 Park Avenue, New York, NY10043, USA, konajúca prostredníctvom svojej organizačnej zložky **Citibank, N.A., Nassau, Bahamas Branch**, so sídlom organizačnej zložky Citibank Buildings, 110 Thompson Boulevard, Nassau, Bahamy;
- (spoločnosti uvedené v bodoch (3) až (7) vyššie ďalej spolu aj ako „**Veritelia**“ a každá z nich ďalej aj ako „**Veriteľ**“).

KEĎŽE:

- (A) Dlžník navrhol Veriteľom určité zmeny Zmluvy (ako sú špecifikované nižšie), a
- (B) Veritelia návrh Dlžníka prijali, ako sa detailnejšie dohodli nižšie,

ZMLUVNÉ STRANY SA DOHODLI nasledovne:

1. DEFINÍCIE

1.1 Definície

Nižšie uvedené pojmy majú význam uvedený v tomto odseku 1.1 (*Definície*).

„**Dodatok č. 1**“ znamená tento dodatok č. 1 k Zmluve.

„**Zmluva**“ znamená Zmluvu o úvere č. ZSRVI2010 uzatvorenú dňa 3. júna 2010 medzi Dlžníkom, Povereným veriteľom, Veriteľom 1 a Veriteľom 2 a ktorej účastníkmi sú aj Veritelia uvedení ako zmluvné strany v bodoch (5) až (7) vyššie, ktorí sa stali stranami Zmluvy v súlade s ustanoveniami odseku 22.4 (*Prevody zo strany Veriteľov*) Zmluvy.

„**Zmluvné strany**“ znamená Dlžníka, Povereného veriteľa, Veriteľa 1, Veriteľa 2 a Veriteľov a „**Zmluvná strana**“ znamená ktoréhokoľvek z nich.

1.2 Pojmy nedefinované v Zmluve

Všetky pojmy a výrazy, ktoré začínajú veľkým písmenom a ktoré sú použité, ale nie sú definované v tomto Dodatku č. 1 (vrátane úvodných ustanovení), majú, pokiaľ nie je v Dodatku č. 1 uvedené inak, význam uvedený v Zmluve.

1.3 Nadpisy

Nadpisy článkov a odsekom slúžia iba na zjednodušenie orientácie a nepoužijú sa na interpretáciu ustanovení tohto Dodatku č. 1.

2. ZMENY ZMLUVY

Týmto Dodatkom č. 1 sa Zmluva mení nasledovne:

2.1 V článku 1.1 (*Definície*) sa definícia pojmu „Deň konečnej splatnosti“ nahrádza týmto znením:

„**Deň konečnej splatnosti**“ znamená:

- (a) vo vzťahu k Termínovanému úveru A deň 3. október 2012;
- (b) vo vzťahu ku každému Čerpaniu z Termínovaného úveru B deň 3. október 2012.

2.2 V článku 1.1 (*Definície*) sa definícia pojmu „Obdobie trvania Prísľubu“ nahrádza týmto znením:

„**Obdobie trvania Prísľubu**“ znamená:

- (a) vo vzťahu k Termínovanému úveru A obdobie do 3. júna 2010;
- (b) vo vzťahu k Termínovanému úveru B obdobie do 8. júna 2012.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy

- (a) Tento Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
- (b) Ustanovenia Zmluvy, ktoré sa nezmenili, nevynechali alebo nenahradili podľa článku 1 (*Zmeny Zmluvy*) tohto Dodatku č. 1, zostávajú nezmenené.

3.2 Platnosť a účinnosť

- (a) Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania všetkými Zmluvnými stranami.
- (b) Vzhľadom na skutočnosť, že Dlžník je povinnou osobou v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení (ďalej len „**Informačný zákon**“), zaväzuje sa (i) zabezpečiť zverejnenie tohto Dodatku č. 1 podľa Informačného zákona a (ii) za podmienok uvedených nižšie doručiť Veriteľom potvrdenie Úradu vlády Slovenskej republiky o zverejnení tohto Dodatku č. 1 (spolu so všetkými jej prílohami

a súčasťami) v Centrálnom registri zmlúv, vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky (ďalej len „**Potvrdenie**“). Tento Dodatok č. 1 nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po dni, kedy bude zverejnený (spolu so všetkými jej prílohami a súčasťami) v Centrálnom registri zmlúv, vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že Dlužník zverejní tento Dodatok č. 1 (spolu so všetkými jej prílohami a súčasťami) a doručí Potvrdenie Veriteľom (prostredníctvom Povereného veriteľa; pre vylúčenie pochybností platí, že dorúčením Potvrdenia Poverenému veriteľovi sa Potvrdenie považuje za doručené každému z Veriteľov) v lehote do 7 dní odo dňa nadobudnutia platnosti tohto Dodatku č. 1. Zmluvné strany sa dohodli, že Poverený veriteľ doručí každému z Veriteľov kópiu Potvrdenia bez odkladu po tom, ako mu originál Potvrdenia doručí Dlužník. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Dlužník nedoručí Veriteľom (prostredníctvom Povereného veriteľa) Potvrdenie v lehote do 7 dní odo dňa nadobudnutia platnosti tohto Dodatku č. 1, Veritelia (prostredníctvom Povereného veriteľa) majú právo zverejniť tento Dodatok č. 1 (spolu so všetkými jej prílohami a súčasťami) v Obchodnom vestníku a to na náklady Dlužníka. Za týmto účelom Dlužník udeľuje Veriteľom výslovný súhlas so zverejnením Dodatku č. 1 (spolu so všetkými jej prílohami a súčasťami) v Obchodnom vestníku, vrátane informácií a údajov tvoriacich predmet bankového tajomstva v zmysle Slovenského zákona o bankách a osobných údajov dotknutých osôb na strane Dlužníka; Dlužník týmto vyhlasuje, že disponuje písomným súhlasom dotknutých osôb so zverejnením ich osobných údajov v zmysle vyššie uvedeného. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia sa Zmluvné strany dohodli, že v prípade, ak Dlužník nedoručí Veriteľom (prostredníctvom Povereného veriteľa) Potvrdenie v lehote do 7 dní odo dňa nadobudnutia platnosti tohto Dodatku č. 1, Veritelia (konajúci prostredníctvom Povereného veriteľa) majú právo odstúpiť od dohody zachytenej v Dodatku č. 1 písomným oznámením doručeným Dlužníkovi, na základe ktorého sa dohoda uvedená v Dodatku č. 1 zrušuje od začiatku. V prípade, ak v zmysle vyššie uvedeného nedôjde k zverejneniu tohto Dodatku č. 1 v lehote do 3 mesiacov odo dňa platnosti tohto Dodatku č. 1, platí, že k uzavretiu Dodatku č. 1 nedošlo.

- (c) Dlužník na jednej strane a Financujúce strany na druhej strane potvrdzujú, že ustanovenia tohto Dodatku č. 1 predstavujú ich úplnú dohodu týkajúcu sa predmetu tohto Dodatku č. 1 a toho, čo sa týmto Dodatkom č. 1 v Zmluve mení, nahrádza alebo ruší, a že táto dohoda nahrádza všetky ich skoršie dohody alebo dojednania (napr. vo forme akýchkoľvek potvrdení, súhlasov, udelení výnimiek a pod.), ktoré upravovali alebo mali za účel upraviť to, čo je predmetom Dodatku č. 1. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky ich takéto skoršie dohody sa považujú dňom uzavretia Dodatku č. 1 za ukončené a zrušené dohodou Zmluvných strán.

3.3 Rozhodné právo

- (a) Tento Dodatok č. 1 sa riadi, vykladá a interpretuje podľa práva Slovenskej republiky.
- (b) Tento Dodatok č. 1 sa bude riadiť a vykladať v prvom rade podľa ustanovení v ňom obsiahnutých, v druhom rade Zmluvou, a v treťom rade (podporne) platnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.

3.4 Rovnopisy

Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v 12 rovnopisoch, pričom Dlužník a každý z Veriteľov dostane 2 rovnopisy.

NA DÔKAZ TOHO pripájajú oprávnení zástupcovia Zmluvných strán vyššie uvedeného dňa k tomuto Dodatku č. 1 svoje vlastnoručné podpisy.

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme "ŽSR" ako Dlžník

Podpis: _____

Meno:

Funkcia:

Podpis: _____

Meno:

Funkcia:

Citibank Europe plc ako Poverený veriteľ a Veriteľ

Podpis: _____

Meno:

Funkcia:

Podpis: _____

Meno:

Funkcia:

Tatra banka, akciová spoločnosť ako Veriteľ

Podpis: _____

Meno:

Funkcia:

Podpis: _____

Meno:

Funkcia:

VOLKSBANK Slovensko, a.s. ako Veriteľ

Podpis: _____

Meno: Ing. Eduard Bohunický

Funkcia: riaditeľ Firemné centrum veľkej firmy
na základe Plnomocenstva č.
01/3360/2012 zo dňa 1.4.2012

Podpis: _____

Meno: Ing. Matúš Lesičko

Funkcia: senior account manažér
na základe Plnomocenstva č.
01/3360/2012 zo dňa 1.4.2012

ING Bank N.V., pobočka zahraničnej banky ako Veriteľ

Podpis: _____

Meno:

Funkcia:

Podpis: _____

Meno:

Funkcia:

Citibank, N.A. ako Veriteľ

Podpis: _____

Meno:

Funkcia:

Podpis: _____

Meno:

Funkcia: